

DRUGA NIEDZIELA ADWENTU

Second Sunday of

ADVENT

December 10, 2023



**Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*

Cover design © Liturgical Publications Inc. Photo: Sheri Shervi Kashen / stockphoto.com

SECOND SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 10, 2023



Prepare the way of the Lord,
make straight his paths: all flesh
shall see the salvation of God.

—Luke 3:4, 6

MAKE HIS PATHS STRAIGHT

John the Baptist could be the central figure in our thoughts today. He prepared the way for the people of his time to understand the good news of their salvation. That is the way God normally works; He sends the message of salvation to us through each other. As St Paul once put it, how can people know the truth about God if they have never heard it; and how can they hear if nobody is sent to them?

Jesus found his first disciples among those who were influenced by the preaching of John the Baptist. He had showed them the value of self-control and of prayer; he urged them to listen to the inner voice of God, with repentance and a faithful heart. The high point of John's short ministry was his meeting with Jesus. Not only did he get to baptize Our Lord but he also helped some of his own followers to go with Jesus and become the first Christian disciples. Through him, Andrew and his brother Peter, and Philip and Nathanael became apostles of Jesus.

Clearly, God wishes us Christians also to help other people to know and love him. If in the first place, we were more committed to our own Christian calling, we would be more effective in influencing others towards religious commitment. Parents have the first opportunity to point their children towards God. But their words will only be effective when backed up by the actual example of their own faith and prayer.

Many parishes have a Reconciliation Service during this time of Advent. Think of this as "Confession without the need of a shopping-list." To some older folk, it may appear all too simple, all too easy. This is to misunderstand the purpose of the Reconciliation Service. Sin has a community dimension. When I do wrong, I offend the community. If the community is somehow diminished by my sin, there should be a community dimension to repentance. That is why the occasional public acknowledgement of our sinfulness and need of the grace of God differs from going into a Confessional to whisper my sins in the darkness. In the season of peace on earth to people of good-will, it is important to express our good-will, and act on it. We try to take our part in making his paths straight!

—Internet
Today's Readings: *Is 40:1-5, 9-11; Ps 85:9-10-11-12, 13-14; 2 Pt 3:8-14; Mk 1:1-8*



PREPARE THE WAY

Saint John the Baptist appears on the scene today as Advent enters its second week. The mysterious consumer of locusts and wild honey, John echoes the words of the prophet Isaiah as he calls for repentance in the face of the nearness of the kingdom of heaven. The rhythms of the Christian life are often confounding. Each year we meet the Baptist and hear his calls for repentance. Each year we see him pointing to the one who is coming after him, the Lord Jesus. Yet each year the words and actions of John the Baptist echo anew in our hearts, because we have fallen into old sinful traps again and again. Advent gives us the opportunity once again to turn away from our sinful ways and embrace the gospel way of life. John the Baptist invites us to prepare the way for the Lord, in whom we place our hope.

—Internet

FEAST OF OUR LADY OF GUADALUPE DECEMBER 12



The feast in honor of Our Lady of Guadalupe, patron of Mexico and of our Diocese goes back to the 16th century and celebrates the appearance of Mary to an Indian named Juan Diego. He saw a lady in a radiant cloud with music and birds. She spoke to him and sent him to the Bishop. The Bishop asked for a sign and Juan Diego's uncle was healed and he returned with roses in his cape with an image of Mary as he had seen her.

CALENDAR FOR CHRISTMAS SEASON 2023



Confessions

Monday, Dec.11, 10:00 am - 12:00 pm
Tuesday, Dec.12, 7:00 pm - 9:00 pm

Christmas Eve—Sunday, December 24

Vigil Mass in English, 4:00 pm
Shepherd's Mass in English, 10:00 pm
"Totus Tuus" Choir Carol Concert, 11:30 pm
Shepherd's Mass in Polish, 12:00 Midnight

Christmas Day—Monday, December 25

Latin Tridentine Mass, 7:00 am
Mass in English, 9:00 am
Mass in Polish, 10:30 am

KALENDARZ NA BOŻE NARODZENIE 2023

Spowiedź

Poniedziałek 11 grudnia, 10:00 - 12:00
Wtorek 12 grudnia, 19:00 - 21:00



WIGILIA—Niedziela, 24 grudnia

Msza św. w języku angielskim, 16:00
Pasterka w języku angielskim, 22:00
Koncert Chóru „Totus Tuus”, 23:30
Pasterka w języku polskim, północ

Boże Narodzenie—Poniedziałek, 25 grudnia

Msza św. trydencka, 7:00
Msza św. w języku angielskim, 9:00
Msza św. w języku polskim, 10:30

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, Druga Niedziela Adwentu

Czytania: Iz 40:1-5, 9-11; Ps 85:9-10-11-12, 13-14;
2 P 3:8-14; Mk 1:1-8



Grzech jest smutną rzeczywistością związaną z ziemskim bytowaniem człowieka. Przez możliwość wolnego działania otrzymaliśmy podobieństwo do Boga, naszego Stwórcy. Dzieje się tak jednak

tylko wtedy, gdy wybieramy wskazane nam przez rozum добро, dzięki czemu stajemy się coraz doskonalsi, czyli - mówiąc językiem biblijnym - coraz bardziej sprawiedliwi. Ale niestety, wolność człowieka może się wyrazić również w wyborze zła moralnego, czyli w grzechu, który określamy w katechizmie jako świadome i dobrowolne przekroczenie przykazania Bożego lub kościelnego. Prawo Boże stanowi dla nas najlepszą gwarancję wyboru dobra.

Każdy grzech musi być rozpatrywany w wymiarze indywidualnym, a więc osobistym człowieka, decydującego się na wybór zła - oraz w wymiarze społecznym. Zarówno w jednym, jak i drugim wypadku przynosi bardzo niekorzystne konsekwencje. Grzech szkodzi najpierw temu, kto się go dopuszcza. Zawsze bowiem pomniejsza w nas doskonałość, a więc dobro, które trzeba osiągać nieraz przez długi czas i to żmudną pracą nad sobą. Co więcej, grzech ciężki, zwany także śmiertelnym, zrywa naszą przyjaźń z Bogiem. Nawet zaś grzech tzw. powszedni, zwłaszcza świadomie popełniony, osłabia naszą gorliwość w dążeniu do Boga, pomniejsza pragnienie zjednoczenia się z Nim.

Obok jednak skutków osobistych pojawiają się zawsze, mniejszych lub większych rozmiarów, skutki społeczne. Są niewątpliwie przewinienia, które jakby ze swojej natury uderzają w drugich. Tu należy mieć na uwadze przede wszystkim grzechy przeciw miłości bliźniego.

Ale nawet te, jakby się chciało powiedzieć nasze intymne, nikomu może z ludzi nieznane grzechy zawsze otrzymują wydźwięk społeczny. Trudno przecież sobie wyobrazić, żeby pomniejszona w nas przez grzech gorliwość miała pozytywny wpływ na wzajemne współżycie. Każda pojedyncza osoba pomniejszona w swojej doskonałości, pomniejsza automatycznie dobro wspólne tej społeczności, którą tworzy.

A więc grzech jest naprawdę smutną rzeczywistością. Słusznie nazywamy ją nieprawością, czyli niesprawiedliwością. Domaga się zaś ona wyrównania w formie pokuty. Zasługuje też na karę ze strony Boga. Odpokutowanie grzechów jest czymś koniecznym, ale niełatwym i równocześnie przykrym. Naród wybrany w Starym Przymierzu nieraz przeżywał takie okresy pokuty, bo też często zapominał o obowiązku wierności wobec Boga - Jahwe. Zrozumiałe jest na tym tle wołanie proroka Izajasza: "Pocieszcie mój lud... a wołajcie do niego, że nieprawość jego odpokutowana". Smutny był czas odbierania kary Bożej i pokutowania, ale przecież on otwiera drogę grzesznemu człowiekowi do Boga: "Oto Pan przychodzi z mocą... oto Jego nagroda z Nim idzie".

W tych słowach prorok zapowiadał wyzwolenie Izraela z niewoli, ale też jednocześnie wybiegał myślą daleko w przyszłość i oglądał wyzwolenie, jakie miał przynieść Mesjasz całej ludzkości jęczącej w niewoli grzechu. Nie trzeba nam tłumaczyć, że tego wielkiego wyzwolenia dokonał Jezus Chrystus, nasz Zbawiciel, który umierając na krzyżu zwyciężył grzech i śmierć, a zmartwychwstając przywrócił nam wiekuiste życie.

Nie oznacza to wszakże, że tym samym grzech zniknął raz na zawsze z powierzchni ziemi. Raczej trzeba powiedzieć, że może on zniknąć; ale niestety nie zawsze znika. Przecież po to przez chrzest zanurzamy się w śmierci Chrystusa, aby odtań chodzić w nowości życia. Jakże jednak często zapominamy o zobowiązaniach chrzcielnych i powtarzamy uczynki starego człowieka. Wszystko to zniknie dopiero wtedy, gdy przyjdzie nowe niebo i nowa ziemia, w których będzie mieszkała tylko sprawiedliwość. Stąd właśnie z takim utęsknieniem oczekujemy na powtórne przyjście Pana.

Do momentu jednak powtórnego przyjścia Chrystusa nie jesteśmy jeszcze utwierdzeni w dobru, lecz podlegamy "powiewowi zła". W tym wszystkim otrzymujemy również i pocieszenie, jak je otrzymywał lud dawnego Przymierza. Oto św. Piotr zapewnia nas, że Bóg chce wszystkich doprowadzić do nawrócenia. A więc upadamy wprawdzie, ale też mamy możliwość nawrócenia. Musimy wszakże pamiętać o tym, że nawrócenia nie wolno nam nigdy odkładać, bo "dzień Pański przyjdzie jak złodziej", a więc wtedy, kiedy może najmniej się tego spodziewamy.

Św. Jan Chrzciciel nie tylko wzywa nas do nawrócenia w tym okresie intensywnego oczekiwania na przyjście Pana, ale też uczy nas bardzo praktycznie, jak powinna wyglądać nasza pokuta, która stanowi istotną część nawrócenia. Dowiadujemy się z Ewangelii, że ten wielki mąż Boży nosił bardzo skromne odzienie i odzywał się jeszcze skromniej. Jest to bardzo charakterystyczne, że ludzie sprawiedliwi, którzy pozostawali w ustawicznej łączności z Bogiem, podejmowali jednocześnie zadziwiające wprost akty pokutne. Bo też oni mieli najbardziej prawdziwe pojęcie świętości Boga i zła, jakie kryje w sobie każdy grzech. Nie ulega wątpliwości, że w grzechu szukamy przyjemności, choć może ona występować w różnej formie, nawet w tej, że chcemy postawić na swoim, wybrać to, co w danej chwili jest dla nas wygodniejsze. Stąd staje się chyba rzeczą naturalną, że podejmując pokutę, prowadzącą nas do wewnętrznego nawrócenia, odmawiamy sobie coś z tego, co sprawia nam przyjemność. Niekoniecznie musi to być wielkie umartwienie, jakie podejmował Jan Chrzciciel. W każdym razie dobrze jest odmówić sobie świadomie czegoś przyjemnego, choć skądinąd jest to dozwolone. W okresie posoborowym wprowadzono nową formę nadania odpustu. Mianowicie Kościół udziela odpustu cząstkowego wiernemu, który w duchu pokuty powstrzyma się dobrowolnie od rzeczy godziwej i milej dla niego. Wyjaśniono przy tym, że przez udzielenie takiego odpustu zachęca się wiernych, ażeby umartwiając swoje pożądliwości, uczyli się podbiąć w niewoli swoje ciało i upodabniać do Chrystusa ubogiego i cierpiącego.



TREASURES FROM OUR TRADITION

Did St. Francis of Assisi invent the Christmas crib? Not exactly, but his devotion to the Incarnation and his love for the poverty of the Christ Child certainly popularized this beloved custom. Long before Francis, it was a custom at the Basilica of St. Mary Major in Rome to enshrine a rich image of Mary, gilded and bejewelled, embracing the child Jesus. This church was founded as a kind of home for the feast of Christmas in the fourth century. In 1223, Francis was ready to celebrate this feast in a new way. In the tiny city of Greccio, he asked friends to prepare a place where they could experience the poverty and suffering embraced by Christ in his birth. It was a living scene: an ox from the barn, an ass from the stable, and peasants standing in for shepherds and kings. The night of the celebration was beautiful, the weather was warm, and people came in crowds, bearing candles and singing hymns that echoed through the forest. Francis himself chanted the Gospel and preached. The custom spread quickly, and by the sixteenth century cribs were seasonal features not only in church, but in the home.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

NASZE TRADYCJE

Czy św. Franciszek z Asyżu wynalazł szopkę bożonarodzeniową? Nie do końca, ale jego oddanie Wcieleniu i umiłowanie ubóstwa Dzieciątka Jezus z pewnością spopularyzowały ten umiłowany zwyczaj. Na długo przed Franciszkiem panował zwyczaj w Bazylice Matki Bożej Większej w Rzymie umieszczania bogatego obrazu Marii, złoconej i ozdobionej klejnotami, obejmującej Dzieciątko Jezus. Kościół ten powstał jako swego rodzaju dom na święto Bożego Narodzenia w IV wieku. Już w roku 1223 Franciszek był gotowy obchodzić to święto w nowy sposób. W małym miasteczku Greccio poprosił przyjaciół, aby przygotowali miejsce, w którym mogliby doświadczyć ubóstwa i cierpienia, jakie przyjął Chrystus w chwili Jego narodzin. Była to żywa scena: wół ze stodoły, osioł ze stajni i chłopi zastępujący pasterzy i królów. Noc uroczystości była piękna, pogoda była ciepła, a ludzie tłumnie przybywali, niosąc świece i śpiewając hymny, które odbijały się echem w lesie. Sam Franciszek intonował Ewangelię i głosił kazanie. Zwyczaj ten szybko się rozprzestrzenił i już w XVI wieku szopki stały się elementem sezonowym nie tylko w kościele, ale i w domu.

ADVENT POSTURE

I will spend this Advent in accordance with the directions of the Mother of God: in meekness and humility

(Diary, 792)



*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

"PRZYGOTUJCIE DROGĘ PANU".

Są skrajności, które mogą oddalać nas od Boga: zwątpienie, rozpacz albo zbytnie zadowolenie z siebie, próżność, wyniosłość, patrzenie na drugich z wysoka, pycha. To właśnie są owe "kręte drogi", o których mówi adwentowy Prorok: słowa, myśli i czyny nieszczerze, którymi karmi się pycha i osłania samolubstwo. Nimi posługuje się chciwość i przebiegłość. Wyprostować to wszystko można prawdą szczerością, prostotą.

Przygotujmy drogę Panu w naszej codzienności... w naszej pracy... w naszych myślach i sercach... Przygotujmy drogę Panu, usuńmy z niej wszystko, co nam przeszkadza by Go godnie przyjąć.

Spojrzyjmy poprzez Chrystusa na własne przyjaźnie i ziemskie miłości. Popatrzymy na człowieka wrogiego sobie jak na tego, którego mam nawrócić, zmienić, przekształcić. Popatrzymy na siebie jak na kamień do obróbki, który Bóg bierze w swoje ręce, łamie i szlifuje. Pan bliski jest tym wszystkim, którzy szukają Go szczerym sercem.

Ks. Paweł Ogórek, "Przy Stołe Słowa Bożego"

ADWENT – OCZEKIWANIE NA SPOTKANIE Z JEZUSEM

Adwent może nas nauczyć rozpoznawania Jezusa w ludziach, a zwłaszcza w tych, którzy potrzebują pomocy. Jest to ważna nauka, bo na sądzie ostatecznym Jezus będzie nas właśnie pytał o nasze uczynki miłosierdzia, czy pomagaliśmy potrzebującym – nie tylko głodnym, spragnionym. Ale także tym wszystkim w naszym życiu i otoczeniu, którzy czekają na dobre słowo, pocieszenie, przyjazny uśmiech, przebaczenie, wsparcie duchowe. Adwent ma nas przygotować na spotkanie z Jezusem. Oby to spotkanie było radosne i szczęśliwe.

ŚW. DAMAZY I, PAPIERZ – 11 GRUDNIA

Znany jako Damazy Rzymu, był biskupem Rzymu od października 366 r. do swojej śmierci. Przewodniczył Soborowi Rzymskiemu w 382 r., który ustalił kanon, czyli oficjalną listę Pisma Świętego. Wypowiadał się przeciwko głównym herezjom (w tym apollinarianizmu i macedoństwu), umacniając w ten sposób wiarę Kościoła katolickiego, a także zachęcał do tworzenia Biblii Wulgaty, wspierając Hieronima. Pomógł pogodzić stosunki między Kościołem Rzymu a Kościołem Antiochii i zachęcał do czci męczenników.

Jednym z ważnych dzieł papieża Damazego było przewodniczenie Soborowi Rzymskiemu w 382 r., który pomógł ustalić kanon, czyli oficjalną listę Pisma Świętego. Pierwsza część tego dekretu jest od dawna znana jako Dekret z Damazego i dotyczy Ducha Świętego oraz siedmiorakich darów. Druga część dekretu jest bardziej znana w odniesieniu do kanonu Pisma Świętego. Dekret ten Gelazjański dotyczący kanonu Pisma Świętego przyjętego jako autentycznym dziełem Soboru Rzym 382 r. i że Gelazy zredagował ją ponownie pod koniec V w., dodając do niej katalog odrzuconych ksiąg, czyli apokryfy. Obecnie niemal powszechnie przyjmuje się, że pierwsza i druga część Dekretu Damazego są to autentyczne części Aktów Soboru Rzymskiego z 382 r.

ST. DAMASUS I, POPE—DECEMBER 11

 was the bishop of Rome from October 366 to his death. He presided over the Council of Rome of 382 that determined the canon or official list of sacred scripture. He spoke out against major heresies (including Apollinarianism and Macedonianism), thus solidifying the faith of the Catholic Church, and encouraged production of the Vulgate Bible with his support for Jerome. He helped reconcile the relations between the Church of Rome and the Church of Antioch, and encouraged the veneration of martyrs.

As well as various prose letters and other pieces Damasus was the author of Latin verse, Damasus has been described as "the first society Pope", and was possibly a member of a group of Hispanic Christians, largely related to each other, who were close to the Hispanic Theodosius I.

One of the important works of Pope Damasus was to preside in the Council of Rome of 382 that helped determine the canon or official list of Sacred Scripture. The Oxford Dictionary of the Christian Church states: A council probably held at Rome in 382 under Damasus gave a complete list of the canonical books of both the Old Testament and the New Testament (also known as the 'Gelasian Decree' because it was reproduced by Gelasius in 495), which is identical with the list given at Trent. American Catholic priest and historian William Jurgens stated : "The first part of this decree has long been known as the Decree of Damasus, and concerns the Holy Spirit and the seven-fold gifts. The second part of the decree is more familiarly known as the opening part of the Gelasian Decree, in regard to the canon of Scripture: De libris recipiendis vel non-recipiendis. It is now commonly held that the part of the Gelasian Decree dealing with the accepted canon of Scripture is an authentic work of the Council of Rome of 382 A.D. and that Gelasius edited it again at the end of the fifth century, adding to it the catalog of the rejected books, the apocrypha. It is now almost universally accepted that these parts one and two of the Decree of Damasus are authentic parts of the Acts of the Council of Rome of 382 A.D."

SPECIAL 2ND COLLECTION THIS WEEKEND

Give to those who have given a lifetime. Senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests worked for many years for little, if any pay. Their sacrifices now leave their religious communities without adequate savings for retirement. Your gift to next week's second collection for the Retirement Fund for Religious helps to provide prescription medications, nursing care, and more for thousands of elderly religious.

Thank you for your generosity!

SPECIALNA ZBIÓRKA W TĄ NIEDZIELĘ

W tą niedzielę druga zbiórka będzie przeznaczona na poparcie zakonnic, zakonników i księży którzy pracowali przez wiele lat za niewielkie, jeśli w ogóle, wynagrodzenie. Ich ofiary pozostawiają teraz ich wspólnoty religijne bez odpowiednich oszczędności na emeryturę.

Bóg zapłać

42 ROCZNICA WPROWADZENIA STANU WOJENNEGO W POLSCE



W nocy z 12 na 13 grudnia 1981 roku (nielegalnym) dekretem Rady Państwa został wprowadzony na terenie Polski stan wojenny. Uzasadniono go groźbą zamachu stanu przez opozycję zgromadzoną głównie w NSZZ „Solidarność”, załamania gospodarki i interwencji wojsk radzieckich.

Przepisy stanu wojennego spowodowały zawieszenie funkcjonowania organizacji społecznych i związków zawodowych, przy czym niektóre z nich rozwiązano – np. NSZZ „Solidarność” i Niezależne Zrzeszenie Studentów.

Od początku stanu wojennego wprowadzono godzinę milicyjną, która obowiązywała aż do maja 1982 roku. Internowano głównych działaczy „Solidarności” i opozycjonistów – łącznie w obozach internowania przebywało ok. 10 tys. osób. W wyniku stanu wojennego śmierć poniosło ponad 100 osób.

ST. JOSEPH'S PARISH MEN'S WEEKEND RETREAT



January 12th through the 14th are the dates for this year's Men's Retreat at Mater Dolorosa Retreat Center in the beautiful Sierra Madre foothills. Start the new year right. The Theme this year is:

“The Crucified One Lives! Find Comfort in the Passion of Christ.”

Over 25 parish men enjoyed last year's retreat. Ask a brother, father, son, or cousin to attend with you. A \$50 deposit is required to reserve your room. To experience a personal and spiritually uplifting discussion with God on the weekend, please call for information and reservations:

Tom Woore
714-394-0003

RREKOLEKCJE PARAFIALNE ŚW. JÓZEFIA

12-14 stycznia następnych Rekolekcji dla mężczyzn w Centrum Rekolekcyjnym Mater Dolorosa na pięknym podgórzu Sierra Madre. Dobrze rozpocznij nowy rok. W tym roku tematem przewodnim jest:

„Ukrzyżowany żyje! Znajdź pocieszenie w męce Chrystusa”

Ponad 25 parafian uczestniczyło w zeszłorocznych rekolekcjach. Poproś brata, ojca, syna lub kuzyna, aby przyszedł z tobą. Aby zarezerwować pokój, wymagany jest depozyt w wysokości 50 USD. Aby doświadczyć osobistej i duchowej rozmowy z Bogiem w weekend, zadzwoń po informacje i zastrzeżenia:

Tom Woore
714-394-0003

POLSKA WIGILIA



Serdecznie zapraszamy na:
**Obiad wigilijny
i program artystyczny**

Niedziela 17 grudnia 2023
po polskiej Mszy Świętej
godz. 13:00
koszt biletu \$35 / \$25
Bilety do nabycia
w biurze parafialnym

TRADITIONAL POLISH CHRISTMAS EVE DINNER

Christmas Eve Dinner and Entertainment

Sunday, December 17, 2023
after the Polish Mass 1:00 pm
Cost: \$35 per adult / \$25 per child
Christmas Attire
Tickets are available at the Parish Office



POINSETTIA DONATIONS

The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office.

Thank you!

POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejemskie”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedziele.

Dziękujemy za pomoc w udekorowaniu naszej Świątyni !



The Latin Mass community of the St. John Paul II Polish Center is pleased to present the annual Nativity Play and Christmas Dinner on Saturday, December 16, beginning at 5:30 pm. Suggested donation is \$10/person, \$25/family. Kids eat free!

Please contact Maria Provencher
maria.provencher@gmail.com

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Grzegorz Gąska	Jarrod Pavlak
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Miroslawa Pawelczak
Karen Arandoña	Zofia Grochulski	Anthony Palermo
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Elaine Quan
Kyle Ardando	Todd Hill	Benito Ramirez
Sarah Arrizon	Tot Hoang	Jerry Ramirez
Andrzejek&Michael Ashline	Dick Hoffman	Joan Ritchie
Avalon Asgari	Patricia Hoffman	Carlene Romeo
Anna Bagowska	Jackie Hoyt	Robert Rosecrans
Wiesława Barr	Andrzej Hulisz	Henryk Ruchel
Jamie Barrett	Jadwiga Inglis	Elżbieta Rudzińska
Lois Barta	Leonard Jakubas	Veronica Sequi
Marek Bartłomowicz	Renee Jarecki	Debra Sherman
Pilar Bascope	Ania Karwan	Maria Sowa
Ronald Brozchinsky	Julie & Larry Klementowski	Jean & Mike Speakman
Paul Budai	Anent L.	Matt Starbuck
Charlotte Frances	Mary Laning	Mary Strazdas
Gregorio Cabotaje	Danuta Labuś	Adrienne Swinford
Edward Cacho	Monique Chmielewska	Halina Szmith
Dora Carrillo	Lehman	Grace Teodors
Peter Camacho Family	Marian Marek	Teresa Turek
Jean Carter	Anthony Martinez	Unborn Children
Ashley&Connor Cooper	Antoinette Martinez	Lauren Vairo
Lacie Cooper	Amber Matrauga	Kelsie Wagner
Gina Cruz	Gail Morganti	Charlene Web
Jadwiga Cywińska	Jarosław Musiał	Bernadette Westphal
Sylvia Derby	Irene Nielsen	Alicja Wilczyńska
Adam Dolewski	Monica Nava	Patricia Yochum
Zdzisław Dolewski	Gloria Norton	Janina&Henryk Żelażewscy
Joe Doud	Thomas Norton	Bogusia Zientek
Mieczysław Dutkowski	Jerry Nicassio	
Edmund F. Dzwigalski	Andrzej Niedojałdo	

RECYCLE



The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **December 9th and 10th** before and after all the Masses. The Knights will accept only aluminum beverage cans and plastic water and beverage bottles, **please no glass**. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



RECYCLING PROGRAM

A VOCATION VIEW:
John the Baptist stands as a sign of contradiction, calling his contemporaries back to a relationship with the Living God. Perhaps you are being called to follow in John's footsteps today.
DIVINE WORD MISSIONARIES-SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT
800-553-3321

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Our Lady of Loreto
Monday:	St. Damasus I, Pope St. Barbara, virgin and martyr
Tuesday:	Our Lady of Guadalupe
Wednesday:	St. Lucy, Virgin and Martyr
Thursday:	St. John of the Cross, Priest and Doctor of the Church
Friday:	St. Mary Di Rosa
Saturday:	St. Valentine
Sunday:	St. Florian



Sat 12/9 4:00 pm +Donald Ritchie from his wife and family
 Sun 12/10 9:00 am +Anita Kozak from her husband
 +Daniel Marec from his wife Laura
 +Richard Interrante from Stan Interrante
 10:30 am +Stanisław Lamparski w wszyscy zmarli
 z rodziną Lamparskich
 +Natalia Reszka od mamy
 Robert Kapusta w 40 rocznicę urodzin
 od żony Ewy i przyjaciół
 +Maria i +Tadeusz od siostry Anny Bocheńskiej
 +Włodzimierz i +Dariusz Jakuziez
 od mamy z rodziną
 Sat 12/16 4:00 pm +Marion DeVoe and +Carmen Mendez
 from Armando and Sandy
 +Tim Murray on the 26th anniversary of his passing
 from the family
 Sun 12/17 9:00 am +Leslie Carter from his wife Jean Carter
 +Wincenty, +Maria, +Józef, +Eugeniusz and +Antoni
 Kuczyści from Jean Carter
 10:30:am +Monika Moniuszko od córki z rodziną
 +Andrzej Ciecek, syn Państwa Ciecek zasłużonych
 parafian naszego kościoła od Pani Teresy Wyszomirskiej
 Sat 12/23 4:00 pm For the intention of the Polish Center Community
 Sun 12/24 9:00 am For the intention of the Polish Center Community
 10:30 am +Marcin Długosz w 1 rocznicę śmierci
 od siostry Edyty z rodziną
 +Barbara Matulka w rocznicę śmierci od rodziny Matulka
 +Lilla Cerkarska od męża i córki Karoliny



PARKING LOT REPAIR UPDATES

Thanks to your support during for our PSA campaign, we have been able to begin work on the parking lot repairs, starting with the removal of 3 trees in the middle of the parking lot so we could repair root damage. Last week we had the damaged curbs repaired. This week, the parking lot will be resurfaced on

Thu Dec 14th and Fri Dec 15th and repainted.

PLEASE NOTE: THERE WILL BE NO ACCESS TO THE CENTER ON THOSE DATES!



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First	Second
11/25 & 11/26/2023	\$ 4,651.00 \$ 705.00
God bless for your generosity!	

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Deacon: Dn. Jim Merle

Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:30 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.



2024 OFFERTORY ENVELOPES

The new 2024 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes.

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.
God Bless !

Zestaw kopert na ofiarę na 2024 r, tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania.
Bóg Zapłać !

Please put your envelope number on the Christmas Offering Envelope. Thank you!



"CHRISTMAS FOOD DRIVE FOR THE NEEDY"



Knights of Columbus Council #9599 will be having their annual "Christmas Food Drive for the Needy" on the weekends of December 9 & 10, and December 16 & 17.

Please make your donation of food again, as you have so generously done in the past to help the underprivileged of Orange County have a great Christmas!

ALL ARE INVITED TO OUT ANNUAL 2023/2024 NEW YEAR'S EVE CELEBRATION



Opens 7 pm Cost \$100.00 per person
 Food by Mrs. Teresa Turek

Open Bar
 Great fun for all

INFORMATION AND TICKETS:
 Grzegorz Jabłonowski **714-396-0894**

ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY 2023/2024



Godz. 19:00 Koszt: \$100.00 od osoby
 Dania z kuchni Pani Teresy Turek
 Bar otwarty
 Zapraszamy!

INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:
 Grzegorz Jabłonowski **714-396-0894**

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161
 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

7:15 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass